



TABLE/ᓇᓂᓇᓇᓂᓂᓂᓂ/NAUNAIKUTA 211

Monthly harvest estimates
ᐸᓄᐸᓂᓂ ᐸᓄᖅᓂᖅ ᓇᓇᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
Tatkiktamat nahaktauvaktun

Year 5 (June 2000 - May 2001)
ᐸᓄᓂ 5 (ᓂᓄ 2000 - ᓂᓂ 2001)
Ukiunga 5 (June 2000 - May 2001)

Table with columns for Month/Cᓄᓂ/Tatkia, JUN (ᓂᓄ), JUL (ᓂᓇᓂ), AUG (ᐸᓂᓂᓂᓂ), SEP (ᓂᓂᓂ), OCT (ᓂᓂᓂ), NOV (ᓂᓂᓂ), DEC (ᓂᓂᓂ), JAN (ᓂᓂᓂ), FEB (ᓂᓂᓂ), MAR (ᓂᓂ), APR (ᓂᓂᓂ), MAY (ᓂᓂ), and Total ᓂᓂᓂᓂ ± 95% CI.

‡ Polar bear data supplied by DSD.

‡ ᓇᓇᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ.

‡ Nanuin nahagaumajut pijauhijamut Ikupitukilikijinik.

6.1.9



TABLE/ᐠᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ/NAUNAUKUTA 218

Number of hunters harvesting each species
 ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ
 Angunahuktin angutivaktun umajunik

All Years (June 1996 - May 2001)
 ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ (ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ - ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ)
 Tamamik ukiuni (June 1996 - May 2001)

Study Year/ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ/Thivgiukimayut Ukiuni		1	2	3	4	5	Total ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ Tamakiklugin	
		96/97	97/98	98/99	99/00	00/01		
Species	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Umajuin						
Caribou	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Tuktut	123	129	156	146	146	203
Polar bear ^{##}	ᐠᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ	Nanuit ^{##}	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d
Wolf	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Amagut	5	6	4	6	3	15
Arctic fox	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Tigiganiat	9			1		10
Coloured fox	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Kalaliit tigiganiat	5	1		2	2	9
Arctic hare	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Ukalik	13	8	14	10	16	40
Seals (unspecified)	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Natiit (unspecified)	1				1	2
Ringed seal	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Natiinat	153	163	171	151	143	208
Bearded seal	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Ukyuk	36	33	43	18	15	91
Harp seal	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Qairulik	55	43	26	4	8	92
Hooded seal	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Nahakakaktut ittut natiit		22	2	1		24
Walrus	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Akvik	2	8	5	7	5	21
Narwhal	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Tuugaak	15	2	6	19	41	61
Beluga	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Kilalugak	23	21	11	26	24	74
Bowhead	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Aivik			1			1
Snow goose	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Kanguq					1	1
Canada goose	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Nikliknik	17	21	6	3	4	44
Eider duck	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Kingalik	73	71	58	66	25	128
Thick-billed murre	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Thick-billed murre	1					1
Ptarmigan	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Akilgik	63	69	21	20	47	116
Eggs (unspecified)	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Manniit (unspecified)	5	2				7
Duck eggs	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Tinmiat manniit	26	42	38	63	10	104
Arctic char	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Ikaliviit	149	133	154	153	159	208
Cod	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Ugak	3	4		1	2	8
Sculpin	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Kanayuk	1	1				2
Turbot	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Nataarnak	12	7	3	12		20
Clams	ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ	Uviluq	6			2		8

No data are available corresponding to the harvest numbers shown in the harvest estimates table which were provided by DSD.

ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ ᑭᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲᐡᑲ.

Nahagauhimaitut titigakhimajunik pitman kanuk angujaukatahimajunik kanukitunit pijaumajut ikupiktulikijjnik.



6.1.9 Community Results Discussion: Pangnirtung

The survey frame:

An assessment of under-enumeration during the community visit revealed that there were approximately 69 hunters who were not registered in the Harvest Study. Sixty-eight of these were Inuit - 61 occasional hunters and seven active hunters. Many of these unregistered hunters were women. It is estimated that there was one non-Inuit occasional hunter with assigned hunting rights who was not registered. As discussed in Section 5.2.1 the effect of this under-enumeration would have led to a downward bias of the harvest estimates. Given that these unregistered hunters represent 24 percent of the total hunter population (Table 10) the effect of this bias on harvest estimates could be significant. Harvest estimates for the unregistered hunters can be estimated using mean harvest quantities for each species by strata. However, these estimates, having their own sources of error and bias, are beyond the scope of this Final Report. Readers may apply to NWMB to obtain the results of these calculations.

Survey coverage and non-response bias:

Response rates in year 1 of the study were quite low in some months in Pangnirtung, dropping below 50% in four of these months and below 20% in two of these months. Response rates in other years were generally much higher. However response rates of the intensive stratum were lower than the other two strata in many months and dropped below 50% from October to December 1997 (year 2). As seen in Table 9 the consistent intentional non-response rate in Pangnirtung was relatively low, at 3.1%, and was not thought to be a potential source of non-response bias.

Response rates were felt to be high enough and non-response bias low enough during most months of years 2 to 5 to ensure that n did in fact constitute a sufficiently representative sample of N hunters. Readers should exercise caution when using the data collected during year 1 of the study and during the winter of year 2 since the potential for both sampling error and non-response bias increases as response rates fall.

Measurement issues and response error:

There were no specific incidents of measurement error brought up during the community visit. However, readers should refer to Section 5.4 for a thorough discussion of this issue.

As seen in the recall period tables, the vast majority of harvest records were collected within three months of the harvest, thereby minimizing recall error.

As noted in the comments associated with arctic char and turbot below, there was commercial harvesting of both of these species during the study. It appears that harvest estimates for char do include some of the commercial harvest and should be considered too high if only considering the subsistence harvest of the community. However, since the turbot fishery is primarily commercial and there is very little subsistence harvest, it is felt that most of the harvest shown in the data tables represents commercial fishing. There were some records of char, cod and turbot recorded as commercial by the Fieldworker. These records were removed from the database and can be viewed in Table 4.

Community feedback and other sources of data:

- ¹ **Caribou:** Caribou harvesting consisted of barren-ground caribou. Harvest estimates seem accurate (C.F.).
- ² **Polar bear:** Numbers displayed are not estimates but confirmed harvest numbers supplied by DSD (DSD PB).
- ³ **Wolf:** Harvest estimates seem too low, only a small number of hunters harvest wolves, so if some of these hunters were not interviewed harvest estimates would be low. DSD records show only 1 wolf pelt purchased in 1999/2000 (year 4) of the study (DSD FB).
- ⁴ **Ringed seal:** Although harvest estimates for ringed seal declined throughout the study, the HTO Board reported that the actual harvest of ringed seals increased over this time period and that these latter estimates seem too low (C.F.). DSD records show that in 1999/2000 (year 4), 1393 pelts were purchased from Pangnirtung hunters; in 2000/2001 (year 5), 1010 pelts were purchased indicating a decline in the number of pelts purchased from year 4 to year 5 (note that DSD data are based on harvest years that run from July to June, whereas Harvest Study data are based harvest years that run from June to May) (DSD FB).



- ⁵ **Harp seal:** The harvest estimate in year 1 seems high (C.F.) and may be related to the very low participation rates early in this study year.
- ⁶ **Walrus:** With the exception of year 2 which seems accurate, other harvest estimates appear too low (C.F.).
- ⁷ **Narwhal:** The community annual quota was 40 animals. The harvest estimate in year 1 seems too high (C.F.) which again may be related to the low response rates early in this year resulting in a high degree of non-response bias. DFO reports the following harvest numbers for narwhal (note that DFO data are based on fiscal years, whereas Harvest Study data are based on harvest years that run from June to May) (DFO N/B):
- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 96/97 | 97/98 | 98/99 | 99/00 | 00/01 |
| 19 | 2 | 2 | 41 | 50 |
- ⁸ **Beluga:** The community annual quota was 35 animals. The harvest estimate in year 1 seems too high (C.F.), again this is likely related to low response rates early in the year. Harvest estimates in years 3 and 4 seem too low but estimates in years 2 and 5 appear to be accurate (C.F.). DFO reports the following harvest numbers for beluga (note that DFO data are based on fiscal years, whereas Harvest Study data are based on harvest years that run from June to May) (DFO N/B):
- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 96/97 | 97/98 | 98/99 | 99/00 | 00/01 |
| 41 | 47 | 35 | 50 | 37 |
- ⁹ **Canada goose:** Although the harvest estimate in year 1 seems too high, estimates in other years appear somewhat low (C.F.).
- ¹⁰ **Eider duck:** Common eiders are more abundant in the area and are harvested in larger numbers than king eiders. Harvest estimates in years 4 and 5 seem low (C.F.).
- ¹¹ **Arctic char:** There is a significant amount of commercial char fishing in lakes around Pangnirtung (DFO F). It is felt that some of the commercial harvest was likely reported during the Harvest Study but that the majority was not. The harvest estimates shown are thought to include most of the subsistence harvest and a small portion of the commercial harvest. This is based on an assessment of the harvest estimates and on the fact that only a small number of the commercial fishermen in the community reported during the study (C.F.).
- ¹² **Turbot:** Most turbot fishing is commercial so the majority of the harvest estimates shown would represent commercial fishing. It is felt that, for the reasons discussed above relating to arctic char, these estimates represent only a small portion of the actual commercial harvest of turbot taken each year (C.F.).



6.1.9 Nunanit Iniktigutait Ukauhiit: Pangnirtung

Ihivgiuktit atugutait:

Ihivgiufaakhimayuni ataani naunaiyakhimayut nunani pulaakatakhimatitlugu takuhimayut 69nik umayukhiuktini titigakhimaitut Umayukhiukhimayut Ihivgiuhimayuni. 68kuyut tahapkoa Inuit – 61kuyut ilaani umayukhiukpaktut ovalo 7kuyut umayukhiukataktut. Amigaitut hapkoa titigakhimaitut aknauyut. Naunaiyakhimayuk atauhik Inuinaungituk ilaani umayukhiukpaktuk tuniyauhimayuk umayukhiugutinik inminiigutinik titigaktauhimaituk. Ukakhimayuk ilangani 5.2.1 ikpinagutait hamna ataani naunaiyautaini pilaaktuk ataani ihumagiyaiani umayukhiukhimayut naunaiyautaini. Pihimamat hapkoa titigakhimaitut umayukhiuktit pihimamat 24%mik tamaaat umayukhiuktinit (ikpatauyak 10) ikpinagutait hapkoa ihumagiyaait umayukhiukhimayut naunaiyautaini angiyut. Umayukhiukhimayut naunaiyautait titigakhimaitut umayukhiuktit naunaiyakhimalaat atuklugit anginikhait umayukhiukhimayut amigaitjutait tamamik umayuni aviktukhimalugit. Kihimi hapkoa naunaiyautait inminik pihimayut ihuinaagutait ovalo ihumagiyaait avataaniitut hamani Iniktikhimayuni Tuhaktakhani. Taiguaktut apigilaat NWMBkunit piyumagumik iniktigutainik hapkoa naunaiyautainik.

Ihivgiukhimayut pihimayait ovalo kiuyuitut ihumagiyaait:

Kiuhimayut naunaiyautait ukiumi 1mi ihivgiukhimayut mikiyut ilangit tatikhiutini Pangniruumi, katakhiapluni ataanut 50%mik hitamani hapkoa tatikhiutaini ovalo ataani 20%mik malguk hapkoa tatikhiutaini. Kiuhimayut naunaiyautait aipaini ukiut angitkiyaayut. Kihimi kiuhimayut naunaiyautait umayukhiuginaktut aviktukhimayuni mikiyut aipainit malgunit aviktukhimayunit amigaituni tatikhiutinit voalo katakhiamayut ataani 50%mik Octobermit Decemermut 1997mi (ukiumi 2). Takukhauyut ikpatauyami 9mi pikataktut kiuyuitut naunaiyautait Pangnirtuumi mikiyut, 3.1%mik ovalo ihumagiyaungituk pilaaktuni pihimayut kiuyuitut ihumagiyaiani.

Hiuhimayut naunaiyautait ihumagiyaait angiyut ovalo kiuyuitut ihumagiyaait mikiyut tatikhiutini ukiuni 2mi ovalo 5mi piyaami nni pihimayut nakuuyunik ilaukatauyaami Nni umayukhiuktini. Taiguaktut piyukhat atugumik katitikhimayunik katitigutaini ukiumi 1mi ihivgiukhimayuni ovalo ukiumi ukiungani 2mi pilaamata tamamik uktukhimayut ihuinaagutaini ovalo kiuyuitut ihumagiyaiani angiklivaktut kiuhimayut naunaiyautait katakpata.

Atugutingit ihumagiyaait ovalo kiuhimayut ihuinaagutait:

Pihimaitut atugutingini ihuinaakhimayunik ukakhimaitut nunani pulaakhatitlugit, Kihimi, taiguaktut takuyukhat ilangani 5.4 ukakatiginiakat hamna ihumagiyaayut.

Takuhimayut utiktitihiimayuni ubluit ikpatauyani, amigaitut umayukhiukhimayut titigakhimayuni katitikhimayut iluani pingahut tatikhiutini umayukhiukhimayuni, taimaimat mikiyut utiktitihiimayut ihuinaagutait.

Titigakhimayut ukakhimayuni mikhaanut ikaliviit ovalo turbot hamani, kinauyaliugutit umayukhiukhimayuni tamamik hapkoa umayut ihivgiukhimatitlugu. Takukhauyuk umayukhiukhimayut naunaiyautait ikaliviit ilauhimayut ilangit kinauyaliukhimayut umayukhiukhimayuni ovalo piyukhat angiyut ihumagiligumiuk atuktakhaini umayukhiukhtaminik nunamini. Kihimi turbotni ikalukhiuktut kinauyaliugutaumat ovalo mikiyuumata atuktakhaminik umayukhiugutaini, ihumagiyaait amigaitut takuyauhimayut katitikhimayuni ikpatauyami pihimayut kinauyaliukhimayut ikalukhiuktut. Pihimayut ilangit titigakhimayut ikaliviit, ugait ovalo turbot titigakhimayut kinauyaliugutaayut nunani havaktinit. Hapkoa titigakhimayut unguvakhimayut katitikhimayunit ovalo takulaaktut ikpatauyami 4mi.

Nunanit ukakhimayut ovalo aalat pihimayaini katitikhimayuni:

- ¹ **Tuktuit:** Tuktut umayukhiukhimayut ilauyut nunani tuktut. Umayukhiukhimayut naunaiyautait nakuuyut (C.F.).
- ² **Nanuit:** Amigaitjutait takukhauyut naunaiyautaugituk kihimi pihimayut umayukhimayut amigaitjutait tunihimayut DSDkunit (DSD PB).
- ³ **Amagut:** Umayukhiukhimayut naunaiyautait mikiyut, ikitut umayukhiuktit umayukhiuvaktut amagunik, taimaitpat ilangi hapkoa umayukhiuktit ukakatigingitpata umayukhiukhimayut naunaiyautait mikiniaktut. DSDkut titigakhimayait takuhimayut atauhik amaguk amia niuviktauhimayuk 1999/2000mi (ukiumi 4) ihivgiukhimayuni (DSD FB).
- ⁴ **Natiinat:** Umayukhiukhimayut naunaiyautait natiit katakhiamayuk ihivgiukhimatitlugu, HTOkut katimayiit tuhaktitihiimayut umayukhiukhimayut natiit amigaikhimayuk hamani ubluini ovalo hapkoa kinguliit naunaiyakhimayut mikiyut (C.F.). DSDkut titigagutait takuhimayut 1999/2000mi (ukiumi 4), 1,393nik aminik niuviktauhimayut Pangnirtuumit umayukhiuktinit; 2000/2001mi (ukiumi 5), 1,010nik aminik niuviktauhimayut naunaiyakhimayuk kataktitihiimayut amigaitjutait amiit niuviktauhimayut ukiumi 4mit ukiumut 5mut (nalungilutit DSDkut katitikhimayait pihimayut umayukhiukhimayut ukiungit pivaktut Julymit Junemut, Umayukhiukhimayut Ihivgiugutait katitikhimayut pihimayut umayukhiukhimayuni ukingit pivaktut Junemut Maymut (DSD FB).



⁵ **Qairulik:** Umayukhiukhimayut naunaiyautait ukiumi 1mi angiyut (C.F.) ovalo pihimayunakhiyut ikitut ilaukatauyuni naunaiyautait pilihaaliktitlugu hamna ihivgiuktut ukiungani.

⁶ **Akviit:** Kihimi ukiumi 2mi nakuuyut, aipait umayukhiukhi-mayut naunaiyautait mikiyut (C.F.).

⁷ **Tuugaat:** Nunani ukiuk tamaat kotangit 40kuyut umayut. Umayukhiukhimayut naunaiyautait ukiumi 1mi angiyut (C.F.) pihimayunakhinmat ikitut kiuhiyut naunaiyautait pilihaaliktitlugu hamna ukiuk pipkakhimayait angiyut kiuyuitut ihu-magiyan. DFOkut tuhaktitihimayut hapkoa umayukhiukhi-mayut amigaitjutait tugaaliit kilalugait (nalungilutit DFOkut katitikhimayait atukhimayut atuktaini ukiungini, Umayukhiukhimayut Ihivgiugutait katitikhimayut pihimayut umayukhiukhimayuni ukiungani pivaktut Junemit Maymut (DFO N/B).

96/97	97/98	98/99	99/00	00/01
19	2	2	41	50

⁸ **Kilalugait:** Nunai ukiuk tamaat kotangit 35kuyut umayut. Umayukhiukhimayut naunaiyautait ukiumi 1mi angiyut (C.F.), ilaa hamna pihimamat mikhaanut ikitut kiuhiyut nau-naiyautait pilihaaliktitlugu ukiuk. Umayukhiukhimayut nau-naiyautait ukiumi 3mi ovalo 4mi mikiyut kihimi naunaiyautait ukiumi 2mi ovalo 5mi nakuuyut (C.F.). DFOkut tuhaktitiyait hapkoa umayukhiukhimayut amigaitjutait kilaluganik (nalungilutit DFOkut katitikhimayait pihimayut atuktaini ukiuni, Umayukhiukhimayut Ihivgiukhimayuni katitikhimayut pihimayut umayukhiukhimayuni ukiungani pivaktut Junemit Maymut) (DFO N/B):

96/97	97/98	98/99	99/00	00/01
41	47	35	50	37

⁹ **Uluaguliit:** Umayukhiukhimayut naunaiyautait ukiumi 1mi angiyut, naunaiyautait aipaini ukiumi naamaktut (C.F.).

¹⁰ **Tingmiat:** Mitiit amigaitut nunani ovalo umayukhiukpaktit amigaitunik kingalinit. Umayukhiukhimayut naunaiyautait ukiumi 4mi ovalo 5mi mikiyut (C.F.).

¹¹ **Ikaliviit:** Amigaitut kinauyaliuktut ikaliviit ikalukhiukpaktuni tahini haniani Pangirtuumi (DFO F). Ihumavaktut ilangit kinauyaliugutit umayukhiuktut tuhaktitihimayut umayukhiukhi-mayut ihivgiuhimayuni kihimi amigaitut tuhaktitingit. Umayukhiukhimayut naunaiyautait takukhauyut ihu-magiyaayut ilauyut amigaitkiyaut atuktakhaini umayukhiukhi-mayaini ovalo mikiyut ilangit kinauyaliuktut umayukhiuktuni. Hamna pihimayuk ihivgiufaakhimayuni umayukhiukhimayut naunaiyautaini ovalo taimaimat mikiyut amigaitjutait kinauyaliuktut ikalukhiuktuni nunani tuhaktitivaktut ihivgiukhimati-flugit (C.F.).

¹² **Nataarnak:** Amigaitut turbot ikalukhiugutait kinauyaliuktut, amigaitkiyait umayukhiukhimayut naunaiyautait takukhauut pihimayut kinauyaliuktunik ikalukhiuktunit. Ihumagiyut, pihi-maut ukakhimayut hamani mikhaanut ikaliviit, hapkoa nau-naiyautait takukhauyut mikiyut ilangit kinauyaliuktuni umayukhiukhimayut turbotni pivaktut tamaat ukiumi (C.F.).